

THÀNH PHỐ VÀ QUẬN SAN FRANCISCO



Luật Về Trách Nhiệm Chăm Sóc Sức Khỏe

THÔNG BÁO CHO NHÂN VIÊN

CÓ HIỆU LỰC TỪ NGÀY 1 THÁNG 7 NĂM 2026

Chủ lao động này là nhà thầu của Thành phố và Quận San Francisco và phải tuân theo Luật Về Trách Nhiệm Chăm Sóc Sức Khỏe (HCAO). HCAO yêu cầu chủ lao động của quý vị phải cung cấp các chế độ phúc lợi bảo hiểm y tế cho những nhân viên được bảo hiểm, thanh toán cho Thành phố để Sở Y Tế Công Cộng (DPH) sử dụng hoặc, trong một số trường hợp hạn chế, thanh toán trực tiếp cho nhân viên. **Nếu quý vị làm việc ít nhất 20 giờ mỗi tuần theo hợp đồng của Thành phố, quý vị là nhân viên được bảo hiểm và chủ lao động của quý vị phải chọn một trong các tùy chọn sau:**

1. CUNG CẤP CHO QUÝ VỊ MỘT CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC SỨC KHỎE ĐÁP ỨNG CÁC TIÊU CHUẨN TỐI THIỂU ĐƯỢC ĐỀ RA BỞI GIÁM ĐỐC Y TẾ CÔNG CỘNG

- Chủ lao động không thể yêu cầu quý vị đóng góp bất kỳ khoản tiền nào vào phí bảo hiểm cho phạm vi bảo hiểm y tế của chính quý vị.
- Thời hạn bảo hiểm phải bắt đầu chậm nhất là vào ngày đầu tiên của tháng bắt đầu bảo hiểm sau 30 ngày kể từ ngày bắt đầu làm việc theo hợp đồng được bảo hiểm.

HOẶC

2. TRẢ \$8,00 CHO MỖI GIỜ LÀM VIỆC CHO SỞ Y TẾ SAN FRANCISCO

- Nếu quý vị sống trong Thành phố và Quận San Francisco hoặc làm việc theo hợp đồng với Thành phố ở bên trong Thành phố, Sân bay San Francisco hoặc Nhà tù San Bruno, và chủ lao động của quý vị không cung cấp chương trình bảo hiểm sức khỏe đáp ứng Tiêu Chuẩn Tối Thiểu, thì chủ lao động của quý vị phải trả \$7,50/giờ cho mỗi giờ quý vị làm việc (tối đa 40 giờ hoặc \$320 một tuần) cho Sở Y Tế San Francisco.

HOẶC

3. TRẢ THÊM \$8,00 MỖI GIỜ LÀM VIỆC CHO NHÂN VIÊN

- Nếu quý vị sống bên ngoài Thành phố và Quận San Francisco và làm việc theo hợp đồng với Thành phố ở bên ngoài Thành phố, không phải tại Sân bay San Francisco hoặc Nhà tù San Bruno, và chủ lao động của quý vị không cung cấp chương trình bảo hiểm y tế đáp ứng Tiêu Chuẩn Tối Thiểu, thì chủ lao động của quý vị phải trả thêm cho quý vị \$7.50/giờ cho mỗi giờ quý vị làm việc (tối đa 40 giờ hoặc \$320 một tuần) để quý vị có thể được hưởng bảo hiểm y tế.

NẾU QUÝ VỊ TIN RẰNG QUYỀN CỦA MÌNH ĐANG BỊ VI PHẠM, HÃY LIÊN HỆ VỚI VĂN PHÒNG THỰC THI TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG THEO SỐ (415) 554-7903 hoặc hcao@sfgov.org

Office of Labor Standards Enforcement (OLSE)

City Hall, Room 430

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102

www.sf.gov/olse-hcao

Vui Lòng Dán Ở Nơi Nhân Viên Có Thể Dễ Dàng Đọc